TUAREG 92
APACHE 92
(CROSSJET)
TUAREG 92 4x4
APACHE 92 4x4
(CROSSJET 4x4)

CZ	NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ
GB	OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK
D	BEDIENUNGSANLEITUNG
I	MANUALE DI USO E MANUTENZIONE
F	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

INDICE

ES DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'		82
PREMESSA		83
1.	PROTEZIONE E SICUREZZA DEL LAVORO5	
1.1	NORME ANTIFORTUNISTICHE	84
1.1.1	LAVORI SUL PENDIO	86
1.1.2	DA NON FARE7	
1.1.3	SICUREZZA BAMBINI	87
1.1.4	SICUREZZA ANTINCENDIO	87
2.	USO E DESCRIZIONE TECNICA	88
2.1	USO DELLA MACCHINA	88
2.2	DESCRIZIONE TECNICA	88
2.3	DENOMINAZIONE	89
3.	CARATTERISTICHE TECNICHE	90
4.	SBALLATURA DELLA MACCHINA	91
4.1	CONTROLLO DOPO LA SBALLATURA	91
4.1.1	LIQUIDAZIONE DELL'IMBALLO	91
4.2	PREPARAZIONE E MESSA IN FUNZIONE	91
4.2.1	MONTAGGIO DEL VOLANTE	91
4.2.2	REGOLAZIONE DEL VOLANTE IN ALTEZZA	91
4.2.3	MONTAGGIO DEL SEDILE	91
4.2.4	REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL SEDILE	91
4.2.5	MONTAGGIO DELL'ARCO DI PROTEZIONE	91
4.2.6	COLLEGAMENTO DELL'ACCUMULATORE	91
5.	MESSA IN FUNZIONE	92
5.1	By-pass	92
5.2	CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE	92
5.3	CONTROLLO DELL'ACCUMULATORE	92
5.4	RIFORNIMENTO DI BENZINA	92
5.5	CONTROLLO LIVELLO OLIO DEL CIRCUITO IDRAULICO	92
5.6	CONTROLLO DI TENUTA DISTRIB. IDRAULICA	92
6.	USO DELLA MACCHINA	93
6.1	DESCRIZIONE E FUNZIONAMENTO DEI COMANDI	93
6.1.1	COMMUTATORE DELL'APPARATO DI TAGLIO	93
6.1.2	BLOCCHETTO DI ACCENSIONE	93
6.1.3	LEVA DELL'ACCELERATORE	93
6.1.4	DISPOSITIVO D'AVVIAMENTO (PRIMER)	93
6.1.5	LEVA DI AVANZAMENTO	93
6.1.6	INTERRUTTORE DELLA LUCE	93
6.1.7	CONTATORE DI ORE DI FUNZIONAMENTO	94
6.1.8	LEVA DI SOLLEVAMENTO DELL'APPARATO DI TAGLIO	94
6.1.9	LEVA DEL BY-PASS	94
6.1.10	PEDALE FRENO	94
6.1.11	LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO	94
6.1.12	BLOCCAGGIO DEL DIFFERENZIALE	94
6.2	FUNZIONAMENTO E COMANDO	95
6.2.1	AVVIAMENTO MOTORE	95
6.2.2	ARRESTO MOTORE	95
6.2.3	INSERIMENTO E DISINSERIMENTO DELL'APPARATO DI TAGLIO	95
6.2.4	REGOLAMENTO DELL'APPARATO DI TAGLIO IN ALTEZZA	96
6.3	AVANZAMENTO	96
6.4	VELOCITÀ DI AVANZAMENTO	96
6.5	MARCIA SUL PENDIO	96

7.	MANUTENZIONE DELLA MACCHINA	97
7.1	TABELLA RIASSUNTIVA DEI CONTROLLO E DELLA MANUTENZIONE	97
7.2	CONTROLLO DELLA PRESSIONE NEI PNEUMATICI	98
7.3	MANUTENZIONE DELL'ACCUMULATORE	98
7.4	MANUTENZIONE DEL MOTORE	98
7.4.1	SOSTITUZIONE DELL'OLIO	98
7.4.2	SOSTITUZIONE DEL FILTRO ARIA	98
7.4.3	MANUTENZIONE DELLA CANDELA D'ACCENSIONE	98
7.4.4	SOSTITUZIONE DEL FILTRO ARIA	98
7.4.5	RAFFREDDAMENTO MOTORE – MANUTENZIONE	98
7.5	MANUTENZIONE DELLE TRASMISSIONI IDROSTATICHE	99
7.6	SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE	99
7.7	SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA	99
7.8	AGGIUSTAMENTO DELLA LEVA DI AVANZAMENTO	99
7.9	MANUTENZIONE DELLA TRASMISSIONE	99
7.9.1	CINGHIE TRAPEZOIDALI DELLA TRASMISSIONE	99
7.9.2	CONTROLLO DELLA PULEGGIA DELL'APPARATO DI TAGLIO	100
7.10	MANUTENZIONE E CONTROLLO DEI TAGLIANTI	100
7.10.1	CONTROLLO DEGLI SPIGOLI TAGLIENTI	100
7.10.2	SOSTITUZIONE DEI COLTELLI TAGLIANTI	100
7.11	PULIZIA DELLA MACCHINA	101
7.12	PULIZIA DELL'APPARATO DI TAGLIO	101
7.13	LUBRIFICAZIONE	101
7.14	SOSTITUZIONE DELLA RUOTA	101
8.	RICERCA GUASTI	102
8.1	ASSISTENZA	103
8.2	COME ORDINARE I PEZZI DI RICAMBIO	103
8.3	GARANZIA	104
9.	MANUTENZIONE A STAGIONE FINITA, MESSA DELLA MACCHINA FUORI SERVIZIO	105
10.	SMALTIMENTO DELLA MACCHINA	106

Es DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

ai sensi della: Direttiva del Consiglio n. 98/37/EC (decreto del governo NV 24 del 2003)
Direttiva del Consiglio n. 89/336/EC (decreto del governo NV 18 del 2003)
Direttiva del Consiglio N. 2000/14/EC (decreto del governo NV 9 del 2002)

A. Noi: Seco GROUP a.s. (Inc.), Šaldova 408/30, Prague 8 filiale 02 AGS Jičín, Jungmannova 11 Business Reg. No.: 60193450 rilasciamo sotto la propria responsabilità la dichiarazione seguente:

B. Descrizione della macchina

nome della macchina: Rider falciatutto
tipo: AC 92

Descrizione AC 92 è una motofalciatrice a quattro ruote autopropulsa munita di un motore Briggs e Stratton 18HP, 20HP, 23HP. La potenza del motore viene tramsessa alla trasmissione munita di una velocità continuamente variabile tramite una cinghia a V. La motofalciatrice viene accesa e spenta tramite una frizione elettromagnetica.La falciatura è a rotore singolo con rotazione su asse verticale e larghezza di taglio di 92 cm. Possiede due lame rotanti su un supporto. L'erba di taglio viene sparsa sul terreno.

C. Riferimenti normativi:

EN 836+A1;2;3, EN ISO 3767-1;3, ISO 11684, EN ISO 11201, EN ISO 12100-2
Direttiva del Consiglio N.. 97/68/EC (2002/88/EC)

D. La valutazione della conformità è stata eseguita con le procedure stabilite in:

Direttiva del Consiglio N. 98/37/EC, Articolo 8, comma 2 a), (eqv. §3, comma 1 a), NV #. 24/2003 del Libro della Legge).
Direttiva del Consiglio N. 89/336/EEC, Articolo 10, comma 1, (eqv. §4, comma , NV #. 18/2003 del Libro della Legge).
Direttiva del Consiglio N. 2000/14/EC, Appendice N. VIII ,(eqv. Appendice N. 7 ,NV No. 9/2002 Coll.) alla presenza di
persone notificate
Numero di registrazione LRQA 0088
Hiramford
Middlemarch Office Village
Siskin Drive
Coventry CV3 4FJ, United Kingdom

E. Confermiamo che:

la presente macchina definita con i dati di cui sopra è conforme ai requisiti delle suddette normative tecniche ed è sicura in condizioni d'uso regolare.-
sono state applicate delle precauzioni per assicurare la conformità di tutti i prodotti presenti sul mercato insieme alla documentazione tecnica e i requisiti delle normative tecniche.-
- il livello garantito della potenza acustica: 100 dB(A

I valori medi della potenza acustica per i motori applicati:

Motore	Giri (min-1)	Valore rilevato potenza acustica [dB(A)]
Briggs & Stratton 18 HP VANGUARD	3000±100	97.47
Briggs & Stratton 20 HP VANGUARD	3000±100	97.34
Briggs & Stratton 23 HP VANGUARD	3000±100	97.58

La documentazione tecnica come da allegato V è depositata presso il costruttore sull'indirizzo:

Seco GROUP
filiale 02 AGS
Jungmannova 11
506 48 Jičín

Mr. Jiří Pávek
membro del Consiglio d'amministrazione

A Jičín il 30. 10. 2006

PREMESSA

Gentile cliente,

La ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto della nostra macchina. La società Seco GROUP a.s., in qualità del proprietario successore delle aziende Knotek a spol., Agrostroj e AGS Jičín, è riconosciuta su mercati europei ed anche quelli mondiali per la fabbricazione degli impianti di qualità di marchio AGS destinati alla manutenzione delle superfici erbose

Il nostro obiettivo era di disegnare e fabbricare una potente macchina di alta qualità per tagliare l'erba. Siamo convinti che se Lei ha già avuto la possibilità di provare la qualità del funzionamento della nostra macchina, sarà d'accordo che siamo riusciti a raggiungere tale obiettivo.

Ora dipende solo da Lei, in che modo utilizzerà questa macchina, perchè Le possa servire più lungo a Sua piena soddisfazione.

La preghiamo di studiare bene il presente manuale di istruzioni. La preghiamo di procedere precisamente secondo le istruzioni riportate per rendere più facile l'uso della macchina acquistata ma anche per assicurare il suo ottimo utilizzo e la lunga durata di sua vita.

La preghiamo di usare questa falciatrice semovente solo per lo scopo per il quale è stata prodotta. . Ogni altro uso non previsto dal presente manuale di istruzioni può diventare pericoloso e può risultare nel danneggiamento della macchina stessa. Di conseguenza c'è rischio della decadenza della garanzia perchè in caso tale il produttore declina di ogni eventuale responsabilità.

Nei nostri oltre 100 centri d'assistenza autorizzati e arredati degli impianti di qualità, in tutta l'Europa, avrà a disposizione il personale tecnico addestrato ed esaminato nella nostra azienda produttrice.

1. PROTEZIONE E SICUREZZA DEL LAVORO

LE FALCIATRICI SEMOVENTI DEL TIPO AC 92-18, AC 92-20 a AC 92-23 4x4 CON IL NOME COMMERCIALE CROSSJET SONO PRODOTTE IN CONFORMITÀ AGLI STANDARD EUROPEI DI SICUREZZA.

1.1 NORME ANTIFORTUNISTICHE

Prima di usare la vostra falciatrice per la prima volta leggere attentamente il manuale di istruzioni. Durante il lavoro con la falciatrice accuratamente osservare le avvertenze relative alla sicurezza riportate nel presente manuale. Nel caso in cui la macchina fosse usata diversamente dalle informazioni e norme riportate nel presente manuale o delle disposizioni della legge il costruttore declina ogni responsabilità per gli eventuali danni e l'utente perde il diritto alla garanzia.

Avvertenza !!!

Questa falciatrice è in grado di tagliare le mani, gambe o lanciare i vari oggetti. Nel caso di mancato rispetto delle pratiche di lavoro sicuro e delle norme antifortunistiche può avvenire un grave infortunio. Non mettere le gambe o le mani sotto il coperchio dell'apparato di taglio. Mai avvicinare qualsiasi membro del vostro corpo alle parti rotanti o alle parti in movimento della macchina.

Non utilizzare la macchina se danneggiato qualsiasi dispositivo di sicurezza. Tutti i coperchi e altri dispositivi di sicurezza vanno sempre installati al posto suo. Non rimuovere nessun dispositivo di sicurezza della macchina per nessun motivo. Controllare regolarmente il funzionamento di tali dispositivi.

Sulla macchina od i suoi accessori non va eseguita nessuna modifica tecnica senza il previo consenso scritto da parte del costruttore. Le modifiche non autorizzate possono compromettere il lavoro sicuro e la garanzia può decadere.

Non modificare la registrazione del regolatore motore o del limitatore di giri motore.

Non togliere mai gli adesivi e targhette con i simboli di sicurezza predisposti sulla macchina.

Prima di mettere la macchina in funzionamento fare conoscenza di tutti i comandi per essere in grado di fermare la macchina o spegnere il suo motore nel caso urgente.

Mantenere la macchina ed i suoi accessori puliti e sempre nelle buone condizioni tecniche.

La macchina può essere guidata dalla persona che aveva compiuto il 18 ° anno di età e conosce bene le modalità d'uso della macchina.

La macchina non deve essere utilizzata per il lavoro sulla pendenza maggiore di 18° (32%).

Questa macchina non è destinata ad andare sulle comunicazioni pubbliche!

L'utente della macchina è responsabile della sicurezza delle persone che transitano la zona di lavoro della macchina.

Non stare nelle vicinanze della macchina o sotto la macchina se questa è sollevata e nella posizione sollevata non è sufficientemente bloccata contro la caduta o il ribaltamento.

E' vietato il trasporto delle persone, animali o carichi direttamente sulla macchina. Il trasporto dei carichi è ammesso solo sul rimorchio di cui il tipo è approvato dal costruttore della macchina.

Togliere sempre la chiave dal blocchetto di accensione se si abbandona la macchina anche se per un tempo brevissimo.

Se la macchina arriva oltre la zona di lavoro da falciare, disinserire sempre l'apparato di taglio e sollevarlo nella posizione di trasporto.

Se la falciata è fuori servizio, l'apparato di taglio deve essere sempre nella posizione di trasporto.

Spegnere l'apparato di taglio, il motore, e togliere la chiave dall'avviamento sempre quando:

- si pulisce la macchina
- si elimina l'erba che ha intasato l'apparato di taglio
- si è urtato contro un oggetto estraneo, occorre ricercare l'eventuale danneggiamento della macchina e ripararla
- la macchina vibra eccezionalmente, occorre ricercare il motivo delle vibrazioni
- si ripara il motore o altre parti movibili (scollegare il cavo delle candele d'accensione)

Prima di iniziare a lavorare con la macchina rimuovere dalla superficie da falciare tutti i sassi, pezzi di legno, fili, ossa, rami e gli altri oggetti che potrebbero essere lanciati un aria durante la falciata.

Durante il lavoro evitare il contatto con talpaie, zoccoli in calcestruzzo, ceppi, cordoni e bordi di aiuole e marciapiedi, perchè non si trovino nel contatto con i coltelli taglienti. Si potrebbe danneggiare l'apparato di taglio e la macchina stessa.

Se si urta un oggetto solido, fermare e spegnere il motore e l'apparato di taglio e controllare tutta la macchina, in particolare il dispositivo dello sterzo. Se necessario, ripararlo prima di riavviarlo.

Prima dell'ulteriore utilizzo riparare tutti i difetti. Prima di iniziare il lavoro controllare accuratamente, e in particolare, il tensionamento delle cinghie, affilatura dei taglienti, la pulizia dentro la cassa di taglio.

I coltelli rotanti sono affilati e possono causare ferite. Lavorando con i coltelli indossare i guanti di protezione o proteggete i coltelli con un imballo.

Controllare regolarmente le viti e i dadi di fissaggio dei coltelli taglienti. Fate attenzione che siano serrati alla coppia corretta.

Dedicare una particolare attenzione ai dadi autobloccanti. Se allentato per la seconda volta si abbassa la sua capacità di autobloccaggio, perciò è necessario sostituire il dado vecchio con uno nuovo.

Là dove è possibile, evitare di far lavorare la macchina nell'erba umida.

Evitare gli ostacoli (p.es. cambiamento improvviso della direzione del pendio, fossate, ecc.), la macchina potrebbe ribaltarsi.

Lavorare con la macchina solo sotto la luce del giorno o sotto una buona luce artificiale.

Durante il lavoro su questa macchina non portare i vestiti liberi e pantaloni corti, indossare la calzatura fitta e chiusa.

Non lavorare con la macchina se bevuto gli alcolici, droga o medicine che influenzino le capacità ricettive.

Le persone che soffrono di vertigini, svenimenti, e non concentrate od indebolite, non devono guidare la macchina.

Non lasciar girare il motore negli ambienti chiusi. Il gas di scarico contiene le sostanze inodori che sono, però, tossiche a morte.

Non avviare il motore senza il tubo di scarico.

Rispettare tutte le pratiche relative alla sicurezza antincendio riportate nel capitolo 1.1.4.

Il rumore che scaturisce durante la falciata non supera i valori massimi della pressione acustica e della potenza acustica riportati nel capitolo 3. "Caratteristiche tecniche" del presente manuale. Sotto alcune condizioni e grazie alle caratteristiche del terreno si può verificare, in alcuni casi, un aumento di breve durata del livello acustico citato. Il costruttore della macchina raccomanda di usare, durante il lavoro, i dispositivi personali di protezione dell'udito, perchè il carico dell'udito dal livello eccessivo acustico o dal rumore prolungato può danneggiare l'udito in maniera permanente.

SIMBOLI GRAFICI DELLE AVVERTENZE

Attenzione, pericolo | Non toccare se in funzionamento | Consultare il manuale | Non abbandonare la macchina se è in marcia | Pericolo di lancio oggetti

Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso | Non falciare se ci sono delle persone | Mai trasportare altre persone | Non percorrere il pendio trasversalmente | Tenere le persone non autorizzate lontano dalla zona di pericolo

Parti rotanti | Non salire | Non toccare – Pericolo di ustione | Max. pendenza operativa

I simboli descritti di sopra sono fissati nella forma di etichette ed adesivi sulla macchina.

1.1.1 LAVORI SUL PENDIO

I pendii rappresentano la causa principale degli infortuni, delle perdite di controllo della macchina o del successivo ribaltamento che può compromettere la incolumità o ferita o morte dell'operatore. Falciare sul pendio richiede un'attenzione elevata. Non falciare in pendenza senza la sicurezza di se stesso o se tale lavoro sia sopra le vostre capacità.

La falciatrice semovente AC 92-18(20) si può usare sui pendii di inclinazione max. entro il 18°(32%). Con la macchina AC 92-23 4x4 è possibile sorpassare, nel senso longitudinale**, cioè su o giù, mai sulla linea di livello, delle discontinuità locali del terreno entro la pendenza max. di 20°**. Il superamento di tali valori può risultare nella rottura della trasmissione o motore. Fare un'attenzione particolare facendo cambiamento della direzione.Voltare la macchina in pendenza solo se assolutamente necessario.

Fare attenzione ai buchi, radici, dislivelli. Il terreno non piano può causare il ribaltamento della macchina. L'erba alta può nascondere alcuni ostacoli. Rimuovere perciò in anticipo tutti ostacoli (vedi il capitolo 1.1) dalla superficie da falciare.

Scegliere la velocità tale da non essere costretti a fermare la macchina sul pendio.

Fare una particolare attenzione nel connettere i vari componenti aggiuntivi. Ne potrebbe risultare la riduzione della stabilità della macchina.

Tutte le mosse sul pendio vanno effettuate lentamente e in modo continuo. Non effettuare dei cambiamenti improvvisi della velocità della direzione.

Evitare l'avviamento o l'arresto sul pendio. Nel caso che le ruote perdono l'aderenza, disinserire il comando dei coltelli taglienti e scendete con la macchina lentamente giù.

Mettere la macchina in marcia su un pendio lentamente e con cura perchè la macchina non „salti". Prima di salire o scendere il pendio abbassare sempre la velocità della macchina.

Scendendo dalla collina abbassare la velocità di avanzamento al minimo per sfruttare il freno del cambio. Tale effetto frenante è molto più efficiente sulla macchina AC 92 4x4.

1.1.2 DA NON FARE !!

Non falciare vicino a tramogge, fosse o sponde. La falciatrice può ribaltarsi improvvisamente se una ruota è fuori dal bordo di una fossa o bordo che può staccarsi.

Non falciare l'erba umida, la bassa aderenza può diventare la causa di scivolamento.

Non provare a mantenere la stabilità della macchina appoggiando il piede sulla terra.

1.1.3 SICUREZZA BAMBINI

Gli infortuni possono succedere nel caso quando non si fa attenzione alla presenza di bambini. Macchine con azionamento a un motore attraggono la loro attenzione. Per questo motivo non presumere mai che i bambini rimangono su tal posto dove visti l'ultima volta.

Non lasciare i bambini non sorvegliati sul posto dove si taglia l'erba.

Occorre essere pronti e nel caso che i bambini si avvicinino, fermare la macchina.

Prima e durante il movimento retro guardare bene dietro di sè e la terra.

Mai trasportare i bambini. Possono cadere e ferirsi gravemente oppure possono intervenire pericolosamente nel comando della falciatrice. Mai permettere ai bambini di manipolare e manovrare con la macchina.

Fare una particolare attenzione nei luoghi con visibilità limitata (vicino ad alberi, cespugli, opere in muratura, ecc.).

1.1.4 SICUREZZA ANTINCENDIO

Durante l'utilizzo della falciatrice vanno rispettate le pratiche del lavoro sicuro e normative antifortunistiche e quelle antincendio che riguardano il lavoro con tale tipo di macchine.

Rimuovere regolarmente le sostanze infiammabili (l'erba secca, foglie, ecc.) dallo scarico, motore, accumulatore e da tutti i posti che potrebbero contattarsi con la benzina o l'olio, di conseguenza infiammarsi e causare l'incendio della macchina.

Prima di depositare la macchina in un ambiente chiuso, lasciarlo raffreddare.

Prestare una particolare attenzione al lavoro con benzina, olio ed altri materiali infiammabili. Si tratta delle materie altamente infiammabili di cui i vapori possono esplodere. Non fumare.

Mai svitare il tappo del serbatoio e non rabboccare la benzina se il motore è in marcia, caldo o se la macchina si trova negli ambienti chiusi.

Controllare l'alimentazione di benzina prima di iniziare il lavoro, non rabboccare la benzina fino al bocchettone del serbatoio. La temperatura motore, il sole e l'espansione del combustibile può risultare nel trabocco e di conseguenza in un incendio.

Per le sostanze infiammabili usare solo i recipienti prescritti. Mai immagazzinare il bidone con la benzina o la macchina, dentro un edificio, vicino alla fonte di calore qualsiasi.

Stare particolarmente attenti mentre si lavora con l'accumulatore. Il gas contenuto nell'accumulatore è altamente esplosivo, perciò non fumare e non usare le fiamme nelle vicinanze dell'accumulatore per non rischiare l'infortunio grave.

USO E DESCRIZIONE TECNICA

1.2 USO DELLA MACCHINA

La macchina falciatrice AC92 con il nome commerciale Crossjet, allestimento AC92-18 20o AC92-23 4x4, è una macchina falciatrice a due assali per la manutenzione delle superfici erbose, sia mantenute e non, piane o inclinate fino alla pendenza di **18°(32%)**, prive di oggetti estranei (sassi, rami, ossa, oggetti solidi ecc.). E' possibile falciare anche piante pluriennali, incrociate dal lampone, roveto e dall'altra malerba. La potenza della macchina: 0,6 - 0,75 ettari/ora in funzione alla composizione delle piante e alla superficie del terreno. La larghezza di taglio: 92 cm. La macchina si distingue per la sua elevata affidabilità (assenza di difetti) e facilità di uso.

La macchina può essere usata solo con gli accessori, l'uso dei quali è approvato dal costruttore. L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di accessori fa decadere immediatamente la garanzia.

2.2 DESCRIZIONE TECNICA

La falciatrice di tipo Crossjet AC92-18 / AC92-20 /AC92-23 4x4 è composto dai seguenti gruppi fondamentali:

2.2.1 Telaio della macchina

Il telaio della macchina è saldato dei tubi in acciaio e della lamiera di spessore 3 mm. Forma un elemento portante per il motore, scatola del cambio, ponte anteriore e quello posteriore, sterzo, comandi, apparato di taglio, accumulatore, serbatoio e altro equipaggiamento necessario della macchina.

2.2.2 Motore e l'installazione elettrica

I motori applicati nella falciatrice sono a benzina, a quattro tempi, con l'albero d'uscita verticale. Il motore è saldamente fissato al telaio nella parte posteriore della macchina. La potenza è trasmessa dal motore alla scatola del cambio con una cinghia trapezoidale. L'accumulatore che serve all'avviamento del motore è ubicato sotto il cofano anteriore.

2.2.3 Scatola del cambio di velocità e trazione sulle ruote posteriori

La scatola del cambio di velocità è realizzata con la trasmissione idrostatica. Questo significa che l'innesto delle marce si esegue spostando la leva di comando avanti ed indietro in modo continuo (frizione a variazione continua). Il bloccaggio del differenziale fa parte delle trasmissioni.
Per quanto riguarda la macchina AC92-23 4x4, una parte della potenza (eventualmente tutta) del cambio posteriore è trasmessa, tramite il circuito idraulico, sull'assale anteriore comandata. Il comando di tutte le ruote non è permanente – viene inserito automaticamente con la ripartizione della potenza sulle assali in funzione alle condizioni di trazioni attuali e regime (avanti o indietro).

2.2.4 Assale anteriore con le ruote e sterzo

Le macchine AC92-18 / AC92-20 hanno l'assale anteriore di struttura robusta in tubi saldati ed è appoggiata su un perno cavo che consente la oscillazioni delle ruote. I perni verticali sono appoggiati sui cuscinetti a scorrimento. Sono comandati dal volante tramite il sistema a cremagliera.
La macchina AC92-23 4x4 è dotata dal ponte anteriore comandato, vedi il par. 2.2.3. Il ponte anteriore non è dotato dal bloccaggio meccanico del differenziale!.
Lo sterzo è quello a cremagliera, con la trasmissione diretta della potenza tramite l'asta di collegamento sui perni verticali del ponte.

2.2.5 By-pass

La leva del by-pass è ubicata sulla scocca posteriore della macchina. Serve per inserire e disinserire la trasmissione della trazione alle ruote posteriori.

AVVERTENZA !!!

ATTENZIONE! Per i motivi strutturali non è possibile, sulla macchina AC92-23 4x4, scollegare il comando del ponte anteriore – il sistema idraulico non è dotato dalla valvola di by-pass. Quello significa una notevole riduzione del movimento della macchina a motore spento. Il ponte anteriore è sovraccarica durante tale tipo del movimento e può verificarsi il suo danneggiamento.
La leva del by-pass serve per tale sistemazione, in particolare, per spurgare il sistema idrostatico. Visto la necessità di disporre dell'attrezzatura specifica, far eseguire tale attività ad una officina autorizzata.

La macchina non deve funzionare (avanzamento inserito), se la leva del by-pass si trova nella posizione off – pericolo del grave danneggiamento delle trasmissioni!!

2.2.6 Scocca e il posto dell'operatore
Il cofano è prodotto in plastica. Le parti metalliche connesse con il cofano sono protette tramite l'applicazione dei colori in polvere. Il posto dell'operatore è progettato in maniera ergonomica, affinchè tutti gli elementi di comando siano di facile accesso e comando. Il sedile applicato con la cintura di sicurezza garantisce una guida sicura e comoda.

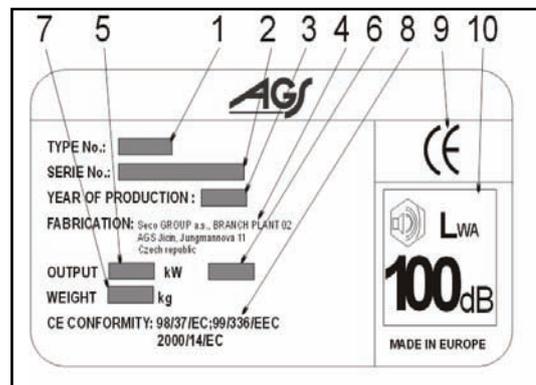
2.2.7 Apparato di taglio
L'apparato di taglio è composto di una cassa in acciaio realizzata in lamiera spessa d'acciaio, alberi con cuscinetti, una lama e due coltelli taglienti. Il comando dell'apparato di taglio va dal motore per mezzo di una frizione elettromagnetica ed è assicurato con una robusta cinghia trapezoidale, .

2.2.8 Circuito idraulico
Il ponte anteriore e quello posteriore sono intercollegati tramite l'armatura idraulica. La trasmissione della pressione viene assicurata con l'olio.

2.3 DENOMINAZIONE

Ogni falciatrice semovente è dotata da una targhetta di fabbricazione ubicata sotto il sedile. Riporta i seguenti dati:

1. Modello della macchina
2. Numero di serie
3. Anno di costruzione
4. Nome e indirizzo del costruttore

5. Potenza del motore
6. Giri del motore
7. Peso
8. Normative CE come riferimento per la valutazione della conformità
9 Marchio di conformità del prodotto
10. Livello del rumore garantito ai sensi della normativa 2000/14/EU

Il venditore iscriverà il numero di serie della macchina sulla seconda pagina del manuale durante la consegna.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE

	tipo AC92-18(20)	tipo AC92-23 4x4
Peso	298 Kg	345 Kg
Dimensioni (lxlxa)	2090x990x985mm	2230x1047x990
Motore	Briggs & Stratton Vanguard 20HP V-Twin (BS20) Briggs & Stratton Vanguard 18HP V-Twin (BS18)	Briggs & Stratton Vanguard 23HP V-Twin (BS23)
Tipo motore	motore a 4 tempi - OHV - albero verticale	
Potenza del motore	20HP / 14,72 (BS20) 18HP / 13,25 (BS18)	23HP / 16,93 (BS23)
Giri max. motore	3 000 giri/min.	
Carburante	benzina senza piombo Natural 95	
Volume serbatoio carb.	12 l	
Trasmissione	Frizione Tuff-Torq K62 con la trasmissione di variazione continua e bloccaggio del differenziale ad innesto meccanico.	Frizione Tuff-Torq K664 con la trasmissione di variazione continua e bloccaggio del differenziale ad innesto meccanico e ponte anteriore comandato KXH10N
Velocità: avanti	0 - -8,5 km/ora	0 - -9 Km/ora
Velocità retro	0-4,5 km/ora	0 - -5 Km/ora
Larghezza di taglio	92 cm, due coltelli sostituibili	
Altezza di taglio	50 - -60 - -75 - -90 mm posizione di trasporto + posizione di mulching	50 - -60 - -70 - -80 -100 mm posizione di trasporto
Frizione innesto lame	elettromagnetica	
Freno di servizio	meccanico a disco	
Freno di stazionamento	meccanico	
Dimensioni delle ruote: anteriori	14x4, 50-6	16x6,5-8
Dimensioni delle ruote: posteriori	18x9,50-8	20x6,0-8
Gonfiaggio pneumatici: anteriori	150 kPa	150 kPa
Gonfiaggio pneumatici: posteriori	80 kPa	80 kPa
Carreggiata: anteriori	820 mm	814 mm
Carreggiata: posteriori	750 mm	790 mm
Interasse	1 450 mm	1 560 mm
Pressione max di lavoro nel circuito idraulico	---	20 MPa

Motore	Giri ±100 (min-1)	Livello emissioni dichiarato della pressione acustica A al posto guida L_{pAd} (dB) secondo EN ISO 836+A1/A2, allegato H e EN ISO 11201	Valore effettivo bilanciato - accelerazione vibrazioni ($m.s^{-2}$) secondo EN 836+A1/A2, allegato G		
			sedile	volante	pavimento
BS18	3000	88,4	0,23	2,38	1,61
			vibrazioni totali e secondo EN 1032	vibrazioni trasmesse sul braccio e_{hv} secondo EN 1033	
BS20	3000	90	0,56	< 2,5	
BS23	3000	91	1,5	< 2,5	

4. SBALLATURA

La falciatrice semovente è fornita in un imballo di trasporto. Alcune parti della macchina sono smontati nello stabilimento per motivi di trasporto. Il loro montaggio va eseguito prima della messa in funzione. La sballatura della macchina a la sua preparazione per il lavoro sono eseguite dal venditore nell'ambito dell'assistenza prevendita.

4.1 SBALLATURA E CONTROLLO DEL RIDER FALCIATUTTO

Dopo aver eliminato l'imballo togliere con cautela la macchina dal bancale – utilizzare le rampe altrimenti c'è il rischio del danneggiamento della macchina. Controllare se la macchina non è stata danneggiata durante il trasporto. Sballare anche tutte le parti smontate e controllarle.

Il confezionamento base contiene:

- falciatrice
- volante
- sedile
- arco di protezione chiave per candela
- documentazione (Lista di imballaggio, Manuale di istruzioni della falciatrice, Manuale d'uso relativo al motore, Manuale d'uso relativo all'accumulatore, Libretto di istruzioni)

4.1.1 LIQUIDAZIONE DELL'IMBALLO

Dopo aver sballato la macchina occorre liquidare l'imballo. La liquidazione va fatta rispettando la relativa legge vigente. La separazione dell'imballo in base al materiale va eseguito secondo il relativo catalogo degli imballi. E' possibile affidare questa operazione ad un'azienda specializzata.

4.2 PREPARAZIONE ALLA MESSA IN FUNZIONE

Visto il carattere tecnico di questa attività, la preparazione della falciatrice per la messa in funzione verrà fatta dal venditore (secondo le istruzioni della casa costruttrice).

4.2.1 MONTAGGIO DEL VOLANTE

Posizionare la falciatrice su una superficie piana ed allineare le ruote anteriori nella direzione diretta.

Inserire il volante e bloccarlo tramite un perno in dotazione.2

4.2.2 REGOLAZIONE DEL VOLANTE IN ALTEZZA

Rimuovere la vite 1, spostare il volante e fossarlo nella posizione avvitando la vite 1 nel secondo foro.

4.2.3 MONTAGGIO DEL SEDILE

Inserire i dadi nei relativi fori provvisti nell'appoggio e nel sedile. Fissare il supporto e l'appoggio al sedile.

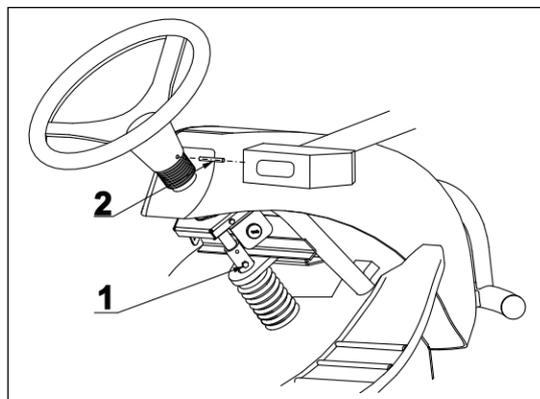
4.2.4 REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL SEDILE

Lo spostamento del sedile avanti o indietro nella posizione richiesta si esegue spingendo l'interruttore di arresto.

4.2.5 MONTAGGIO DELL'ARCO DI PROTEZIONE

Fissare l'arco di protezione con una vite sui supporti dell'arco ubicati ai due lati del sedile.

4.2.6 COLLEGAMENTO DELL'ACCUMULATORE

Durante l'avviamento dell'accumulatore procedere seguendo le istruzioni riportate nel Manuale di istruzioni relativo all'accumulatore. L'accumulatore è montato nello spazio sotto il cofano anteriore della macchina.
Aprire il cofano e allentare le viti sui morsetti d'uscita dell'accumulatore.
Collegare il conduttore rosso all'uscita (+) dell'accumulatore e bloccarlo con una vite. Collegare il conduttore marrone all'uscita (-) dell'accumulatore e bloccarlo con una vite.
Se l'accumulatore è stato tolto, durante il collegamento, dalla sua sede, non dimenticare bloccarlo, dopo il nuovo inserimento, con il supporto.

AVVERTENZA !!!

Il collegamento invertito dei conduttori può risultare nel danneggiamento della macchina.
Nel staccare l'accumulatore scollegare sempre l'uscita (–) dell'accumulatore come prima.
Osservare le istruzioni relative alla manutenzione riportate nel Manuale d'uso relativo all'accumulatore.

5. MESSA IN FUNZIONE

Visto il carattere tecnico di questa attività, la messa in funzione della falciatrice verrà fatta dal venditore (secondo le istruzioni della casa costruttrice).

5.1 BY-PASS

Verificare se la levetta di by-pass **6.1.10** si trova nella posizione "1", nella quale viene attivata la trasmissione dalla trazione alle ruote posteriori. Nella posizione
"0" la trasmissione è disinnesta.

5.2 CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

Procedere secondo il Manuale d'uso relativo al motore

5.3 CONTROLLO DELL'ACCUMULATORE

Procedere secondo il Manuale d'uso relativo all'accumulatore.

5.4 RIFORNIMENTO DI BENZINA

• Per motivi di sicurezza la macchina viene trasportata senza carburante.
Riempire il serbatoio sempre solo al motore fermo e freddo.

Utilizzare solo la benzina indicata nel capitolo 3. CARATTERISTICHE TECNICHE, cioè benzina senza piombo "NATURAL 95".
Il serbatoio è ubicato nella parte posteriore della macchina ed è accessibile sollevando il cofano.

Aprire lentamente il tappo del serbatoio, in quanto nel serbatoio può crearsi la sovrappressione dei vapori di benzina.
Per il rifornimento di benzina usare il bidone con imbuto, non traboccare il bidone.
Sempre asciugare lo spazio attorno il tappo e il tappo stesso. Pulire regolarmente il serbatoio interno perchè le eventuali impurità nel carburante possono causare un difetto.
Durante il lavoro con il carburante non mangiare, non fumare e non usare le fiamme.

5.5 CONTROLLO DEL LIVELLO OLIO NEL CIRCUITO IDRAULICO (tipo AC 92-23 4x4)

La macchina viene fornita con il circuito idraulico preliminarmente spurgato e il serbatoio di compensa è riempito con la quantità prescritta dell'olio. Durante il trasporto si può verificare l'abbassamento del livello dell'olio nel serbatoio.
- controllare per favore se il livello dell'olio si trova tra le due tacche sull'astina del tappo di chiusura ed eventualmente rabboccare la quantità necessaria dell'olio prescritto
Sempre asciugare lo spazio attorno il tappo e il tappo stesso. Pulire regolarmente anche il serbatoio perchè le eventuali impurità nell'olio riducono la vita utile del filtro olio, eventualmente possono causare un difetto.

Lo spurgo completo del sistema viene raggiunto durante le prime ore di funzionamento delle macchine – raccomandiamo "rodare" la macchina caricandola leggermente per 1 – 2 ore.

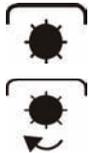
5.6 CONTROLLO DI TENUTA DEL CIRCUITO IDRAULICO

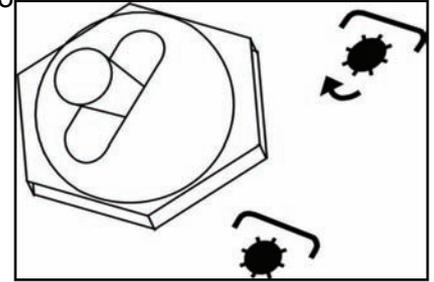
Controllare visivamente il circuito idraulico, in particolare nel punto di collegamento delle armatura alle frizioni, se non si verifica la perdita dell'olio. Nel caso delle perdite informare la vostra officina autorizzata.

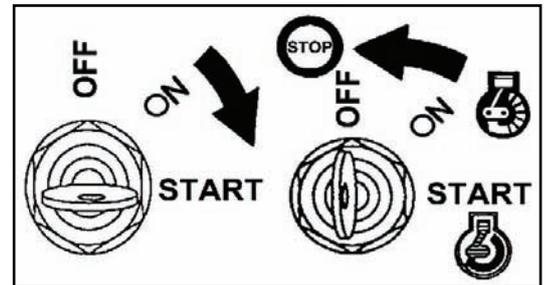
6. USO DELLA MACCHINA

6.1 DESCRIZIONE E FUNZIONAMENTO DEI COMANDI

6.1.1 COMMUTATORE DELL'APPARATO DI TAGLIO

Il commutatore del comando della frizione elettromagnetica è bloccato nella posizione
„off" contro l'inserimento accidentale. Per inserirlo occorre tirare il commutatore e spostarlo nella posizione "on".

DISINSERITO

INSERITO

6.1.2 BLOCCHETTO DI ACCENSIONE

La chiave ha 3 posizioni: OFF - l'accensione disattivata
ON - l'accensione attivata
START - l'avviamento motore

6.1.3 LEVA DELL'ACCELERATORE

Regola i giri del motore, può assumere le seguenti posizioni:

	Basso regime	marcia in folle
	Alto regime	max. giri motore

6.1.4 DISPOSITIVO D'AVVIAMENTO (PRIMER)

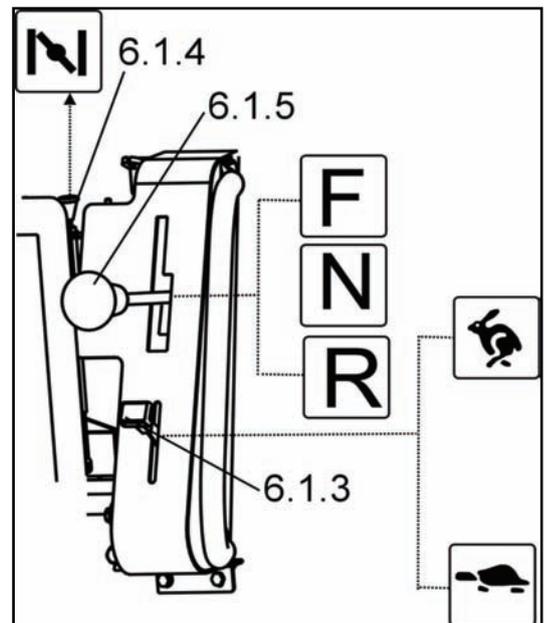
Tirando la levetta del dispositivo d'avviamento consente l'avviamento del motore a freddo.

6.1.5 LEVA DI AVANZAMENTO

Comanda la trazione delle ruote posteriori ed aggiusta la velocità della macchina in ambedue le direzioni.

avanzamento avanti: Spostare lentamente la leva in direzione „F", più avanti si sposta la leva più la velocità sale.

avanzamento indietro: Spostare lentamente la leva in direzione „R", più avanti si sposta la leva più la velocità sale.

Nella posizione „N" la macchina è ferma.

AVVERTENZA !!!

L'inversione del senso della marcia può essere eseguita solo dopo aver fermato la macchina. Schiacciando il pedale del freno, la leva di comando si sposta automaticamente nella posizione "N".

6.1.6 INTERRUTTORE DI LUCE

La luce ubicata sul cofano anteriore è equipaggiata da una lampada alogena 20 W ed è comandata dall'interruttore ubicato sul pannello del volante.
Il tipo AC 92-23 4x4 è equipaggiato da due fari

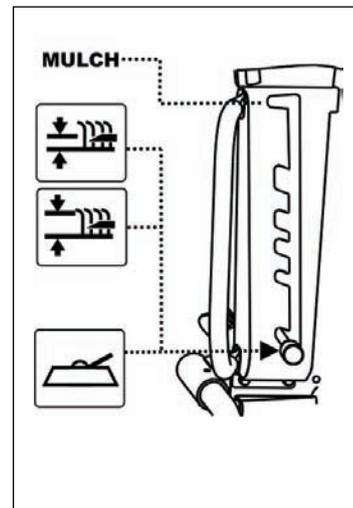
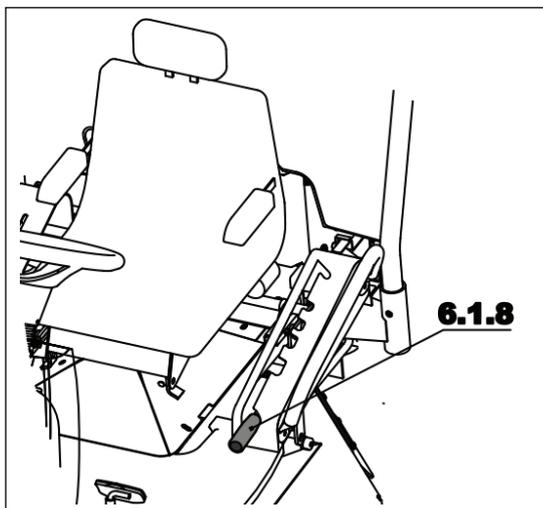
6.1.7 CONTATORE DI ORE DI FUNZIONAMENTO

Il contatore è attivo solo al blocchetto d'accensione attivo e interruttore di sedile chiuso (asi attiva automaticamente con il peso dell'operator).
Qualunque manomissione del contatore significa la decadenza della garanzia.
Nel caso di qualsiasi anomalia del contatore, contattare subito il vostro centro di assistenza tecnica.

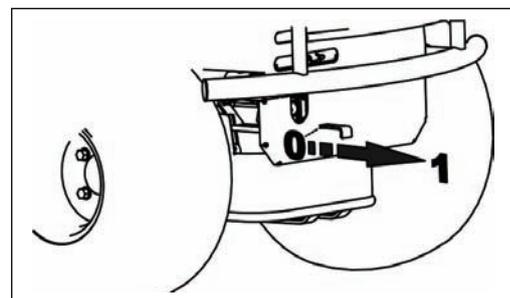
6.1.8 LEVA DI SOLLEVAMENTO DELL'APPARATO DI TAGLIO

Serve per regolare l'altezza di taglio. Ha 4 posizioni di lavoro (50 - 60 - 75 - 90) e 1 posizione di trasporto.
Le posizioni di lavoro corrispondono all'aggiustamento delle lame in altezza pari a 5 - 9 cm.

La trasmissione dell'apparato di taglio non può essere attivata con la leva nella posizione di trasporto in quanto in tale posizione è integrato l'interruttore di sicurezza.

Il tipo AC92-18(20) è dotato dalla così detta „posizione di mulching", che è raccomandata per l'utilizzo assieme al „set per mulching. Si tratta degli accessori speciali forniti separatamente che servono per il taglio dei prati curati.

6.1.9 LEVA DEL BY-PASS

Ha 2 posizioni per inserire o disinserire la trasmissione della trazione dalla scatola del cambio alle ruote posteriori.

Posizione	Trazione delle ruote posteriori	Uso
0	DISINSERITA	Spinta della macchina, motore fermo
1	INSERITO	Marcia, motore gira

Per quanto riguarda il tipo AC92-23 4x4, la posizione " 0" è utilizzabile solo per spurgare il circuito idrostatico

6.1.10 PEDALE FRENO

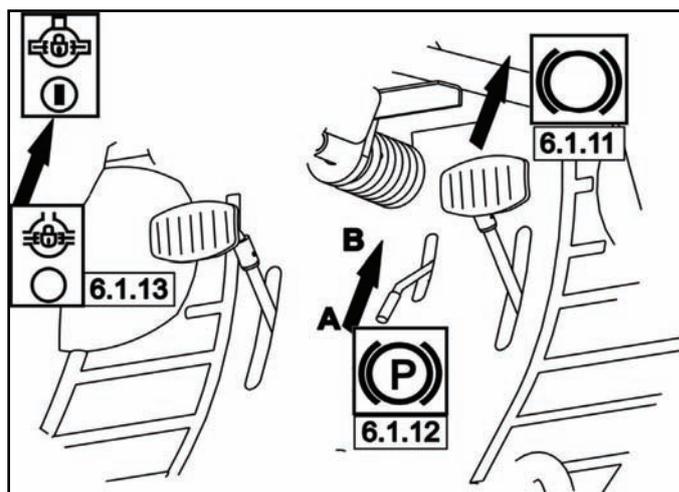
A pedale premuto la falciatrice è frenata.
Non usare mai il freno contemporaneamente alla funzione di avanzamento
– c'è rischio del danneggiamento del cambio.

6.1.11 LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Il freno di stazionamento ha 2 posizioni:

A	SFRENATO
B	FRENATO

Usarlo sempre dopo aver arrestato la macchina e dopo aver spento il motore. Inserirla a pedale del freno 6.1.10. schiacciato. Schiacciando il pedale di nuovo il freno di stazionamento viene disinserito.

1.3 Durante il funzionamento la leva di stazionamento deve sempre trovarsi nella posizione disinserita!

6.1.12 BLOCCAGGIO DEL DIFFERENZIALE

Ha 2 posizioni: Per scollegare il differenziale schiacciare, con il calcagno, il pedale del bloccaggio. Il disinnesto della funzione del bloccaggio avviene automaticamente appena viene rilasciato il pedale.

AVVERTENZA !!!
Usare il bloccaggio solo durante la marcia in avanti, dritto, e solo nel caso di necessità (slittamento).
Mai usare il bloccaggio del differenziale se si cambia la direzione della marcia.
L'inosservanza di queste regole può risultare nel difetto grave del cambio.

6.2 FUNZIONAMENTO E COMANDO

1.4 La protezione antifortunistica della macchina

La falciatrice è dotata dei contatti di sicurezza che si chiudono tramite l'interruttore posizionato sotto il sedile. Il motore si ferma automaticamente appena l'operatore abbandona il sedile. Il motore può essere avviato solo se l'apparato di taglio è disinserito e la leva della regolazione dell'altezza di taglio è nella posizione di trasporto.

6.2.1 AVVIAMENTO MOTORE

- Controllare il livello della benzina nel serbatoio.
- Controllare il livello dell'olio nel serbatoio di compensa della frizione
- Controllare se la levetta del by-pass si trova nella posizione "1", cioè nella posizione "INSERITO".
- Sedersi comodamente sul sedile della macchina, spostare la leva di sollevamento dell'apparato di taglio **6.1.8** nella posizione di trasporto.
- Spostare l'interruttore dell'inserimento dell'apparato di taglio **6.1.1** nella posizione „DISINSERITO“.
- Spostare la leva di avanzamento **6.1.5** nella posizione "N". Non avviare se la leva non si trova in questa posizione.
- Schiacciare il pedale del freno **6.1.10**.
- Spostare la leva dell'acceleratore **6.1.3** nella posizione dei massimi giri del motore.
- Tirate fuori il dispositivo d'avviamento **6.1.4**.
- Non spostare la leva di sollevamento dell'apparato di taglio **6.1.8**.
- Ruotare la chiave d'accensione **6.1.2** nella posizione "START. La durata dell'avviamento non deve superare 10 secondi – c'è rischio del danneggiamento del dell'interruttore a batteria.
- Il motore "gira" - lasciare la chiave d'avviamento. La chiave ritorna automaticamente nella posizione "ON".
- Man mano spingere il dispositivo d'avviamento **6.1.4**.
- Spostare lentamente la leva dell'acceleratore **6.1.3** nella posizione folle (abbassare i giri del motore).
- Lasciare il motore in marcia per alcuni minuti e solo dopo inserire l'apparato di taglio.

6.2.2 ARRESTO MOTORE

- Spostare la leva dell'acceleratore **6.1.3** nella posizione „MIN".
- Disinserire l'apparato di taglio con il commutatore **6.1.1** (vedi capitolo 6.2.3).
- Se il motore è surriscaldo, farlo girare per un po' al minimo.
- Spegnere il motore ruotando la chiave **6.1.2** nella posizione „STOP" e togliere la chiave dal blocchetto di accensione.

AVVERTENZA !!!
Mai fermare il motore lasciando semplicemente il sedile. La chiave d'accensione lasciata nella posizione "ON" può danneggiare l'installazione elettrica.Ruotare sempre la chiave nella posizione "OFF" e toglierla dal blocchetto di accensione.

Importante
Prima di spegnere il motore abbassare i giri evitando il danneggiamento del motore e dello scarico nel caso dell'autoaccensione.

6.2.3 INSERIMENTO E DISINSERIMENTO DELL'APPARATO DI TAGLIO

a) Inserimento

- Spostare la leva dell'acceleratore **6.1.3** nella posizione dei massimi giri del motore.
- Aggiustare la posizione di lavoro dell'apparato di taglio, cioè l'altezza di taglio, mediante la leva di sollevamento dell'apparato di taglio (vedi capitoli 6.1.8 e 6.2.4).
- Spostare il commutatore dell'apparato di taglio **6.1.1** nella posizione "INSERITO.
- L'apparato di taglio si inserisce solo se:

- l'operatore sta seduto sul sedile della macchina
- la leva di sollevamento dell'apparato di taglio non si trova nella posizione di trasporto

b) Disinserimento

- Spostare il commutatore dell'apparato di taglio **6.1.1** nella posizione "DISINSERITO.
- Se la guida abbandona il sedile, il motore si ferma automaticamente e si ferma anche la rotazione dei coltelli taglianti.
- Spostando la leva di sollevamento dell'apparato di taglio **6.1.8** nella posizione di trasporto viene automaticamente fermata la rotazione dei taglianti.

AVVERTENZA !!!
Mai sollevare il coperchio di protezione nella parte destra dell'apparato a motore in marcia. La possibilità di sollevare il coperchio serve solo per accedere nello spazio di sotto durante la manutenzione e pulizia dell'apparato o durante la sostituzione dei taglianti.

6.2.4 REGOLAZIONE DELL'APPARATO DI TAGLIO IN ALTEZZA

In caso di erba alta oppure umida, regolare l'altezza di taglio 9 o 7,5 cm, cioè spostare la leva di sollevamento dell'apparato di taglio **6.1.8** nella posizione 90 o 75.
In caso di erba alta oppure umida regolare l'altezza di taglio 6 o 5 cm, cioè spostare la leva di sollevamento dell'apparato di taglio **6.1.8** nella posizione 60 o 50.

6.3 AVANZAMENTO

Prima di avanzare la macchina schiacciare il pedale del freno di servizio **6.1.10** per verificare se il freno di stazionamento sia stato disinserito**.** La leva del freno di stazionamento **6.1.11** non deve trovarsi nella posizione "B"!

- Mettendosi in marcia spostare lentamente la leva di comando **6.1.5** in direzione richiesta: andando avanti nella posizione "F" e andando indietro nella posizione "R".
- Se si vuole cambiare la direzione avanti-indietro lasciare la leva di comando per un momento nella posizione "N" donde evitare l'eventuale difetto della trasmissione.
- Se si vuole abbassare la velocità di avanzamento, spostare la leva di comando **6.1.5** nella direzione opposta a quella di marcia. Spostando la leva di comando **6.1.5** nella direzione di marcia, la velocità di avanzamento aumenta .
- Per fermare la macchina schiacciare il pedale del freno 6.1.10.. Schiacciando il pedale del freno la leva di comando si sposta automaticamente nella posizione "N". La traiettoria di arresto è al di sotto di 1,5 m.

AVVERTENZA !!!
La macchina si può fermare solo portando lentamente la leva di 'avanzamento nella posizione N e successivamente schiacciando gradualmente il pedale del freno.
Non usare mai la leva di 'avanzamento 6.1.5 ed il freno 6.1.10 contemporaneamente – c'è rischio del danneggiamento del cambio.

6.4 VELOCITA' DI AVANZAMENTO

Scegliere sempre la velocità di avanzamento idonea che consente di raggiungere una giusta qualità di falciata. Se la velocità o il carico sono troppo alti, i giri di rotazione dei taglianti si abbassano e di conseguenza si peggiora la qualità di falciata. Se si intende di raggiungere la qualità massima di taglio, raccomandiamo di lavorare con i massimi giri del motore.

6.5 MARCIA SUL PENDIO

Questa falciatrice è in grado di lavorare sui pendii fino alla pendenza di **18 (32%)**. Con la macchina AC 92-23 4x4 è possibile sorpassare, nel senso longitudinale**, cioè su o giù, mai sulla linea di livello, delle discontinuità locali del terreno entro la pendenza max. di 20°**. La velocità di marcia va sempre regolata spostando la leva di avanzamento. Scendendo i pendii e superando gli ostacoli andare ancora più piano. Una precauzione particolare è richiesta quando si vuole voltare o girare in pendenza. Se occorre arrestare in pendenza, usare sempre il freno di stazionamento. Se la macchina si sovraccarica lavorando sui pendii oltre 18°, può verificarsi un grave danneggiamento della scatola del cambio. Il costruttore declina ogni responsabilità dovuta a tali difetti.

7.1 TABELLA RIASSUNTIVA DEI CONTROLLI E DELLA MANUTENZIONE

Parte	Prima di ogni uso	Ogni 50 ore o 1x all'anno	Ogni 100 ore o 1x all'anno	Note
Olio motore	controllare il livello, rabboccare	cambiare l'olio		
Filtro d'aria		pulire	sostituire	in funzione alle modalità d'uso - più frequentemente
Filtro d'olio			sostituire	
Raffredamento motore	togliere l'erba sulle griglie del motore e sullo scarico	pulire		
Ventilatore, alette di raffredamento			pulire	
Candele			pulire e aggiustare o sostituire	
Accumulatore		verificare il livello dell'elettrolito		controllare il collegamento
Comandi		controllare		
Filtro di benzina			sostituire	
Pneumatici	controllare pressione e funzionalità			anteriori 150kPa posteriori 80kPa
Taglienti	controllare pressione e fissaggio			
Lama	controllare			
Apparato di taglio	controllare pressione e fissaggio			
Coperchi in gomma	controllare stato			
Altezza di taglio	controllare, lubrificare perni			
Leva di comando	controllare funzionalità	controllare tensione della cinghia		
Freno di stazionamento	controllare funzionalità	controllare meccanismo		
Circuito elettrico	controllare interruttori di sicurezza	controllare ablaggio		
Scatola del cambio	controllare tenuta	controllare puleggia	controllare livello dell'olio	olio SAE 10W-30
Sterzo		controllare funzionalità		
Assale anteriore	controllare stato dei perni e delle ruote	lubrificare i giunti verticali		
Assenanteriore comandata. (Per il tipo AC 92-23 4x4)	controllare stato di tutti i perni a sfera e l'asta di collegamento			Alloggio dei perni a sfero deve dimostrare il gioco minimo. Asta di collegamento non deve dimostrare segni di danneggiamento (crepe)
Circuito idraulico	controllare tenuta			
Cinghia trapezoidale del taglio	controllare consumo, tensione			
Cinghia trapezoidale dell'avanzamento	controllare consumo, tensione			
Meccanismo tendicinghia delle cinghie trapezoidali	controllare funzionalità	controllare stato		
Tutte le pulegge	controllare stato e funzionalità			
Olio nel circuito idraulico				Sostituzione dopo 200 ore di esercizio
Filtr olio trasmissione				Sostituzione dopo 200 ore di esercizio

Per la sostituzione delle parti o per le riparazioni che richiedono lo smontaggio e non riportate nel presente manuale, contattare il vostro venditore o il centro di assistenza autorizzato. Contattarlo nei seguenti casi relativi alle regolazioni e manutenzione:

- **registrazione della frizione elettromagnetica**
- **REGISTRAZIONE DEL FRENO**
- **messa a punto del motore**
- **sostituzione delle cinghie trapezoidali**
- **spurgo del circuito idraulico (tipo AC92-23 4x4)**
- **registrazione dell'assale anteriore comandato (tipo AC92-23 4x4)**
- **altri problemi relativi al circuito idraulico (tipo AC92-23 4x4)**
- **altri problemi non specifici**

Per le riparazioni della vostra macchina utilizzare sempre i pezzi di ricambio originali!

7.2 CONTROLLO DELLA PRESSIONE NEI PNEUMATICI

Mantenere sempre la pressione prescritta e verificarla regolarmente. I valori diversi di quelli prescritti possono rendere più difficile la marcia ed eventualmente provocare la perdita del controllo della macchina.

- Pressione nei pneumatici anteriori 150 kPa
- Pressione nei pneumatici posteriori 80 kPa

7.3 MANUTENZIONE DELL'ACCUMULATORE

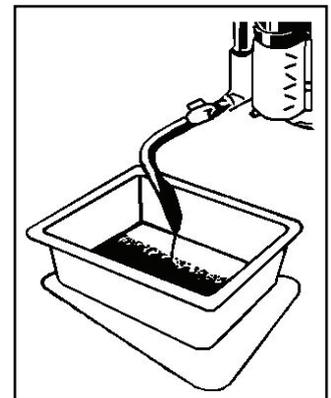
Eseguire la manutenzione dell'accumulatore attenendosi alle istruzioni riportate nel Manuale d'uso relativo all'accumulatore.

7.4 MANUTENZIONE DEL MOTORE

Eseguire la manutenzione del motore attenendosi alle istruzioni riportate nel Manuale d'uso relativo al motore.

7.4.1 SOSTITUZIONE DELL'OLIO

Il motore è dotato di una vite di scarico dell'olio.

- Disporre sotto il motore un recipiente piatto di volume di almeno 2 litri e rincalzare la falciatrice sulla parte opposta alla vite di scarico per far fuoriuscire tutto l'olio.
- Svitare la vite di scarico e svitare il tappo di riempimento, per rendere più veloce la fuoriuscita dell'olio.
- Avvitare la vite di scarico, rabboccare il motore con la quantità giusta dell'olio prescritto (vedi il Manuale d'uso relativo al motore) e chiudere il tappo.
- Portare l'olio esaurito al luogo destinato allo smaltimento degli oli usati.

7.4.2 SOSTITUZIONE DEL FILTRO ARIA

Eseguire la sostituzione del filtro carburante attenendosi alle istruzioni riportate nel Manuale d'uso relativo al motore.

7.4.3 MANUTENZIONE DELLA CANDELA D'ACCENSIONE

Eseguire la manutenzione della candela d'accensione attenendosi alle istruzioni riportate nel Manuale d'uso relativo al motore.

7.4.4 SOSTITUZIONE DEL FILTRO ARIA

Eseguire la sostituzione del filtro carburante attenendosi alle istruzioni riportate nel Manuale d'uso relativo al motore.

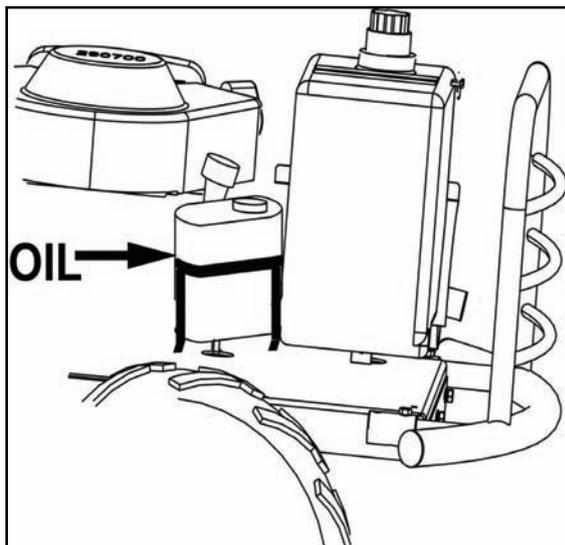
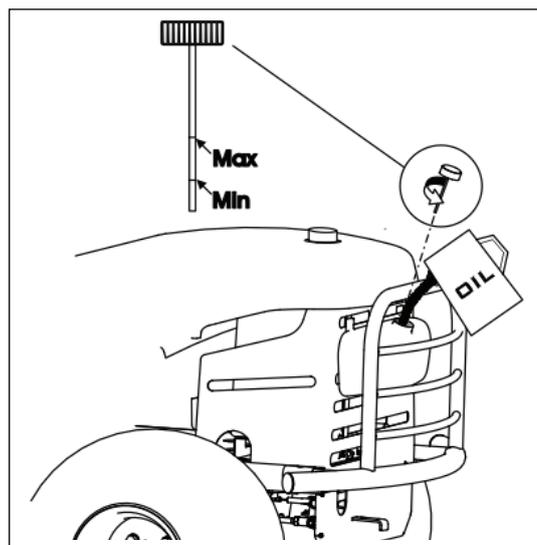
7.4.5 RAFFREDDAMENTO MOTORE - MANUTENZIONE

Prima di ogni uso o nel corso del lavoro verificare se la griglia del motore non sia stata intasata dai residui dell'erba o dagli altri oggetti. Pulire la griglia se necessario!

Ogni 100 ore di funzionamento o una volta all'anno smontare la calotta del ventilatore e pulire i punti sporchi o otturati e le alette di raffredamento motore. Così si evita il surriscaldamento o danneggiamento del motore. Se necessario eseguire la pulizia più frequentemente.

AVVERTENZA !!!
Rimuovere regolarmente l'erba, la polvere e tutte le altre impurità infiammabili dal bordo del tubo di scarico.
Non eseguire le riparazioni più sostanziali senza avere a disposizione i rispettivi attrezzi e senza essere a conoscenza delle modalità delle riparazioni dei motori a scoppio!

7.5 MANUTENZIONE DELLE TRASMISSIONI IDROSTATICHE

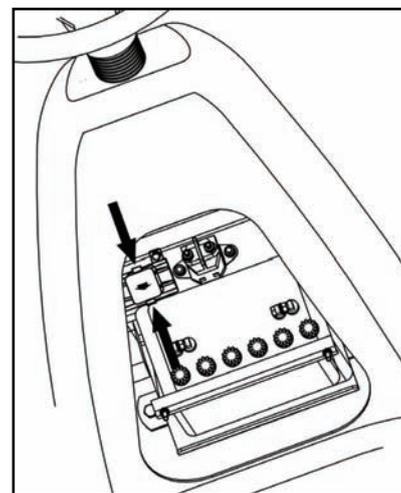
Per il funzionamento affidabile delle trasmissioni occorre mantenere il corretto livello dell'olio. In caso dei problemi con la trasmissione contattare immediatamente il centro d'assistenza autorizzato, c'è rischio del danneggiamento grave della trasmissione.

	tipo AC 92-18(20)	tipo AC 92-23 4x4
Specifica dell'olio	SAE 10W-30, API CD	SAE 5W-50 olio sintetico
Livello dell'olio	min. nella metà altezza del serbatoio di compensa	tra le tacche sull'astina nel tappo di chiusura del serbatoio (volume totale dell'olio nel sistema idraulico è pari a 6l)

7.6 SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

Smontare la vite di fissaggio del cofano anteriore e sollevarlo,
togliere il coperchio di protezione, estrarre il fusibile e inserire uno nuovo
del valore uguale a quello originale - 15A
o 5A. Se neanche dopo la sostituzione del fusibile il motore non si avvia

o l'apparato di taglio non si inserisce, contattare il centro d'assistenza autorizzato.

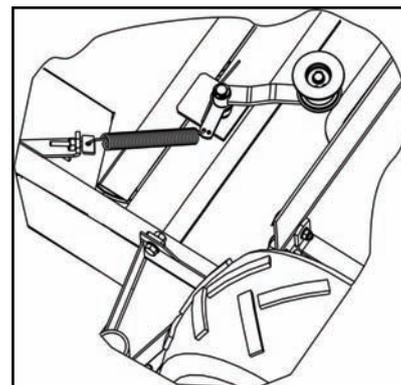
7.7 SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA

Smontare la vite di fissaggio del cofano anteriore e sollevarlo,
flettere leggermente gli agganci sulla portalampada, togliere la lampada
e inserire una nuova. Bloccare gli agganci della lampada. Rimontare il cofano.
Tipo AC 92-23 4x4: Ruotare la manopola della serratura girevole sul cofano anteriore, togliere il cofano e procedere secondo le istruzioni succitate.

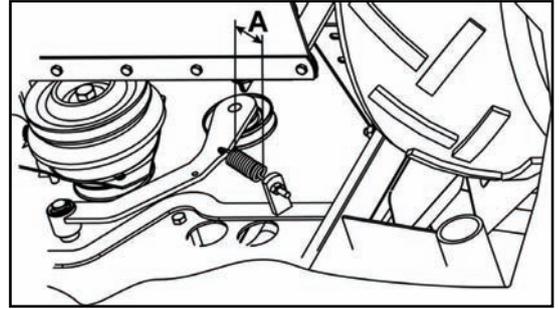
I dati sul tipo di lampada e la potenza sono riportati nel Catalogo ricambi.

7.8 AGGIUSTAMENTO DELLA LEVA DI AVANZAMENTO

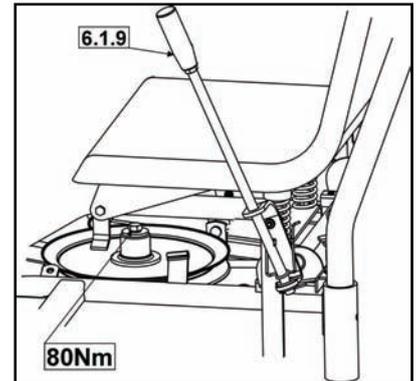
Se la leva di avanzamento **6.1.5** torna spontaneamente nella posizione "N", va aggiustata. Tale operazione deve essere eseguita da un centro di servizio autorizzato.

7.9 MANUTENZIONE DELLA TRASMISSIONE

Durante le operazioni sulle singole parti della trasmissione della macchina bisogna sempre spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto di accensione. Controllare l'usura e il tensionamento delle cinghie trapezoidali e il meccanismo di tensionamento.

7.9.1 CINGHIE TRAPEZOIDALI DELLA TRASMISSIONE

Le cinghie trapezoidali della trasmissione (avanzamento, taglio) vengono tese automaticamente tramite una puleggia con una molla. L'usura delle cinghie trapezoidali e la funzione corretta del dispositivo tendicinghia sempre prima di iniziare il lavoro - al minimo, però, ogni 50 ore di funzionamento. La regolazione della posizione della puleggia tendicinghia della cinghia di avanzamento va eseguita tramite i dadi di regolazione, A= **60±2 mm**.

Nota: Dopo la messa di una cinghia nuova dedicare la massima attenzione alle operazioni sulla macchina, visto che la cinghia nuova non è rodata a sufficienza.

7.9.2 CONTROLLO DELLA PULEGGIA DELL'APPARATO DI TAGLIO

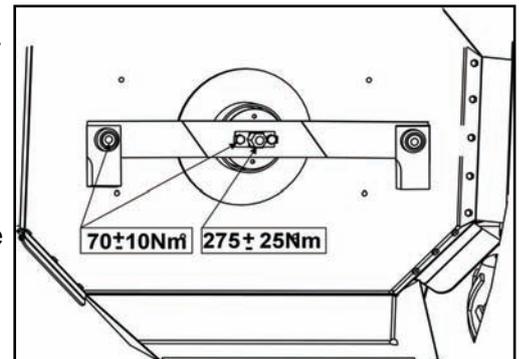
Prima di ogni uso della macchina controllare se la vite di fissaggio della puleggia è serrata a fondo . La vite va serrata con una coppia di 80 Nm.

7.10 MANUTENZIONE E CONTROLLO DEI TAGLIANTI

Se si lavora con l'apparato di taglio: spegnere il motore, togliere la chiave dal blocchetto di accensione ed aspettare che i taglienti si arrestino. Proteggerei gli occhi e le mani con dispositivi di protezione.

7.10.1 CONTROLLO DEGLI SPIGOLI TAGLIENTI

Prima di ogni uso della falciatrice controllare lo stato delle lame taglienti (danneggiamento, usura, affilatura degli spigoli). Se i coltelli non sono affilati, se curvati o rotti, è compromessa la qualità di taglio. I taglienti danneggiati sono molto pericolosi. Un pezzo del materiale potrebbe rompersi e potrebbe essere lanciato dallo spazio di lavoro della macchina.

I taglienti danneggiati o consumati devono essere immediatamente sostituiti.

Sostituire sempre entrambi i coltelli e utilizzare, per il loro fissaggio, i dadi autobloccanti nuovi M16! In tal modo sarà assicurato il bilanciamento dell'apparato di taglio a garantito il fissaggio sicuro dei coltelli.

Se i taglienti sono solamente senza filo e non dimostrano nessun altro danneggiamento, possono essere semplicemente raffilati. All'affilatura eseguita, la coppia di taglienti va bilanciata. Il bilanciamento corretto evita le eventuali vibrazioni dell'apparato di taglio. **La differenza tra il peso dei singoli taglienti può essere max. 2g**. Durante la sostituzione controllare sempre anche l'usura delle boccole distanziatori e viti di fissaggio, tutto deve risultare perfetto. Se si dovesse verificare un danneggiamento dell'apparato di taglio più grave tutta la macchina va accuratamente revisionata in un centro d'assistenza autorizzato.

AVVERTENZA !!!

Applicare sempre un dado autobloccante M16 nuovo, non ancora utilizzato. Non usare mai i dadi autobloccanti una volta utilizzati, perchè non è più possibile garantire il fissaggio sicuro della lama tagliente!!!

7.10.2 SOSTITUZIONE DEI COLTELLI TAGLIANTI

- Spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto di accensione.
- Prima di procedere allo smontaggio dei taglienti indossate i dispositivi personali di protezione.
- Bloccare la macchina contro il movimento.
- Sollevare l'apparato di taglio nella posizione di trasporto.

- Ribaltare il coperchio in acciaio sul lato destro della cassa dell'apparato di taglio.
- Svitare il dado autobloccante M16.
- Rimuovere la vite di fissaggio, boccola distanziatore e il tagliente.

Nel montaggio di un tagliente affilato o quello nuovo procedere invertendo la sequenza delle operazioni.
- Utilizzare i dadi autobloccanti M16 nuovi, non ancora utilizzati.
- Prima di sostituire l'altro tagliente ruotare la lama di 180°.

Sostituire il secondo tagliente in modo analogo a quello applicato durante la sostituzione del primo tagliente.
Al rimontaggio dei taglienti fate attenzione al loro corretto fissaggio e bloccaggio!

7.11 PULIZIA DELLA MACCHINA

Si sconsiglia di lavare la macchina per mezzo dell'acqua pressurizzata! Se si dovesse usare tale modo di pulizia fare attenzione che l'acqua non entri nel carburatore, filtro d'aria, accensione, scarico, accumulatore e altre parti elettriche!
Il getto d'acqua non va mai orientato contro i cuscinetti a sfere (cuscinetti delle lame, cuscinetti delle ruote) e contro le parti in cui si trova l'olio (filtro dell'olio, bocchettone di riempimento, ecc.).
Dopo il lavaggio della macchina con l'acqua si consiglia di lasciare girare il motore ed il meccanismo di trasmissione per almeno 3 minuti. In tal modo vengono eliminati gli eventuali residui dell'acqua.

7.12 PULIZIA DELL'APPARATO DI TAGLIO<TAB/>

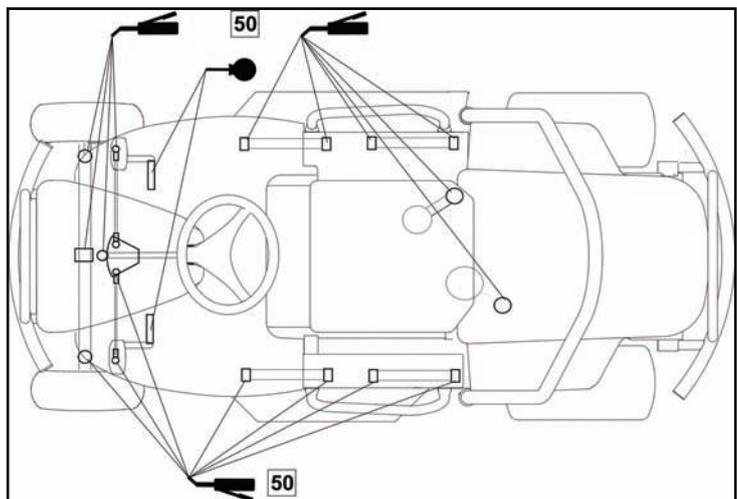
Dopo ogni utilizzo l'apparato di taglio deve essere accuratamente pulito, in particolare le pareti interni della cassa. La pulizia viene fatta con un raschietto, spatola o getto d'acqua. La manutenzione ordinaria dell'apparato di taglio aumenta la qualità del lavoro della macchina e prolunga la sua vita.
- Prima di iniziare la pulizia bloccare la macchina contro il movimento.
- Sollevare l'apparato di taglio nella posizione di trasporto.
- Sollevare (ribaltare) il coperchio in acciaio di protezione sul lato destro della cassa dell'apparato di taglio. Pulire l'intero spazio dell'apparato di taglio.
- Durante la pulizia controllare anche lo stato delle lame taglianti.

7.13 LUBRIFICAZIONE

	grasso
	olio SAE 30
50	intervallo di 50 ore

Per il corretto funzionamento della vostra macchina,
occorre regolarmente lubrificare
con il grasso plastico i seguenti componenti:
- segmento dello sterzo - per mezzo di oliatori
- perni del movimento ruote - per mezzo di oliatori
- braccia sollevamento dell'apparato di taglio - per mezzo di oliatori
- puleggia tendicinghia - smontaggio, lubrificazione
- perno girevole centrale dell'assale anteriore - per mezzo di oliatore

(tipo AC 92-23 4x4 è dotato dai cuscinetti scorrevoli autolubrificanti)
- snodi ad angolo dei tiranti dello sterzo - smontaggio, lubrificazione

La lubrificazione ad olio si applica ai punti girevoli:
- pedale del bloccaggio del differenziale
- pedale del freno
- leva di avanzamento

7.14 SOSTITUZIONE DELLA RUOTA

Se non si ha l'attrezzatura idonea e neanche l'esperienza necessaria, contattare il vostro venditore.
- Prima di sostituire una delle ruote posizionare la macchina su una superficie piana e consolidata.
- Spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto di accensione.
- Bloccare la macchina contro il movimento. Non operare sulla macchina se non è sufficientemente bloccata nella posizione sollevata!

Nella sostituzione della ruota anteriore precedere nel modo seguente:
- Posizionare il martinetto sotto il paraurti anteriore, vicino alla ruota da sostituire.
  (il tipo AC 92-23 4x4 - sollevatore va posizionato sempre contro il telaio– non appoggiarlo sulla frizione! pericolo del suo danneggiamento)
- Sollevare la macchina finchè la ruota da sostituire non si stacchi dalla terra.
- Smontare l'anello di sicurezza e la relativa rondella.
- Sfilare la ruota.

Nella sostituzione della ruota posteriore precedere nel modo seguente:
- Allentare quattro viti di fissaggio della ruota.
- Inserire il martinetto sotto l'asse della ruota da sostituire.
- Svitare le viti di fissaggio già allentate e sfilare la ruota dall'assale.

Al rimontaggio procedere in ordine inverso delle operazioni.
Esaminare la pressione nei pneumatici

L'apparato di taglio non taglia in modo uniforme	* verificare se i taglienti non sono senza filo o danneggiati * controllare il fissaggio dei coltelli taglienti * controllare il fissaggio delle lame * controllare l'albero, la sede del cuscinetto
Una parte della superficie rimane non falciata	* controllare la regolazione del taglio in altezza * abbassare la velocità di avanzamento * controllare lo spigolo tagliente * controllare la tensione e lo stato della cinghia trapezoidale di taglio
La cinghia di comando si ferma durante la falciata	* la cinghia può essere danneggiata, se durante il lavoro "salta" dalla puleggia – se salta anche dopo il controllo eseguito secondo l'intervento seguente, va sostituita * controllare il grado di usura della cinghia * controllare la tensione della cinghia * controllare la guida della cinghia * controllare la regolazione del taglio in altezza * controllare l'eventuale presenza di corpo estraneo che impedisca il movimento della cinghia - rimuovere il corpo estraneo * controllare tutte le pulegge * sostituire immediatamente tutte le pulegge deformate o rotte * controllare la puleggia sul motore * controllare il tendicinghia (molla, puleggia) * adattare (ridurre) la velocità di marcia * sollevare l'apparato di taglio nella posizione più alta
La cinghia del comando di taglio slitta	* quando l'erba (vegetazione) è alta, fitta oppure bagnata, la cinghia di taglio può slittare * abbassare la velocità di avanzamento * controllare lo stato di usura della cinghia * controllare la tensione della cinghia * controllare il tendicinghia (molla, puleggia) * aumentare l'altezza di taglio
La cinghia del comando di taglio si usura eccessivamente	* controllare la giuda della cinghia * controllare se l'eventuale corpo estraneo non impedisca il movimento della cinghia - rimuovere l'eventuale corpo estraneo * controllare le pulegge - nel caso di necessità sostituirle * controllare la regolazione dell'apparato di taglio in altezza -nel caso di necessità abbassarlo * controllare la tensione della cinghia
l'apparato di taglio non si mette in moto	* controllare la regolazione della leva dell'altezza di taglio Nella posizione di trasporto è attivato l'interruttore di sicurezza - non è possibile inserire la frizione elettromagnetica. Spostare la leva nella posizione di lavoro. * controllare l'impostazione dell'interruttore dell'apparato di taglio * controllare la cinghia - l'usura, la tensione - sostituirla nel caso di danneggiamento * controllare la tensione della cinghia Sostituire la molla rotta con una nuova * controllare se un corpo estraneo non impedisca il movimento della cinghia - rimuovere il corpo estraneo
Durante la falciata si verificano delle vibrazioni eccessive	* controllare i taglienti - il grado di usura, spigolo tagliente, il danneggiamento - sostituire e bilanciare i taglienti * controllare la tensione della cinghia * controllare la cinghia se non è danneggiato - nel caso di necessità va sostituita * controllare le pulegge - nel caso di necessità va sostituita * controllare "l'intasamento" della cassa di taglio con i residui della vegetazione e terra - pulire * controllare il fissaggio del motore - serrare le viti che fissano il motore al telaio
La cinghia di avanzamento slitta	* controllare la tensione della cinghia, la molla di tensionamento - se danneggiata sostituirla * controllare lo stato di usura della cinghia * verificare se un corpo estraneo non impedisca il movimento della cinghia - rimuoverlo * controllare le pulegge - nel caso di necessità va sostituita

La cinghia di avanzamento si usura in maniera eccessiva	* controllare la tensione della cinghia * controllare il tendicinghia, sostituire la molla di tensionamento danneggiata * controllare se un corpo estraneo non impedisca il movimento della guida della cinghia - rimuoverlo * controllare le pulegge - nel caso di necessità va sostituita
Alla marcia innestata la macchina non si mette in moto	* controllo del dispositivo di sterzo - fissaggio del tirante della leva di avanzamento * controllo olio nel serbatoi di compensa
Alla marcia innestata la macchina è stranamente rumorosa	* controllo del livello olio nel serbatoio di compensa – se necessario, rabboccare * nel circuito idraulico sono presenti le bolle d'aria – far funzionare la macchina, per alcuni minuti, sul piano e lentamente avanti e indietro. Contattare il vostro centro d'assistenza.
La macchina perde la potenza salendo un pendio	* se la macchina viene caricata estremamente e se la temperatura ambiente è alta, può essere superata la max.temperature dell'olio. Rallentare il regime del funzionamento della macchina.

8.1 ASSISTENZA

Il presente manuale di istruzioni riporta le istruzioni relative al comando della falciatrice semovente e alla sua corretta manutenzione ordinaria che viene eseguita dall'utente della macchina. Le istruzioni in merito all'assistenza vedi il Libretto di servizio.

8.2 COME ORDINARE I PEZZI DI RICAMBIO

Si consiglia di utilizzare solo i pezzi di ricambio originali che garantiscono la sicurezza e l'intercambiabilità. Ordinare i pezzi di ricambio solo presso un venditore autorizzato o nella rete assistenziale che è informata sulle modifiche tecniche attuali eseguite sui prodotti nel corso della produzione. Per l'identificazione veloce, facile e precisa di un pezzo di ricambio richiesto riportare sull'ordine sempre il numero di fabbricazione che si trova sul l'altro lato dell'imballo del presente pubblicazione. Riportare, altresì, l'anno di produzione della macchina che si trova sulla targhetta di fabbricazione sotto il sedile.

8.3 GARANZIA

Le condizioni di garanzia sono riportati nel certificato di garanzia consegnato sempre assieme al prodotto da parte del venditore.

9. MANUTENZIONE A STAGIONE FINITA,

A stagione finita o se non usata per più di 30 giorni è idoneo di preparare immediatamente la falciatrice alla messa fuori servizio. Se il carburante rimane nel serbatoio, senza muoversi più di 30 giorni, può diventarne il sedimento che può compromettere il carburatore e il funzionamento del motore. Svuotare il serbatoio.

PERICOLO !!!
Mai mettere la falciatrice fuori servizio con carburante nel serbatoio in luoghi poco ventilati dove sono i vapori di carburante, fuochi aperti, scintille o fiamme d'accensione, riscaldamento centrale, focolaio, stracci asciutti, ecc. Manovrare con cautela i combustibili e lubrificanti, sono altamente infiammabili e il trattamento inattento può causare gravi scottature o infortuni o danneggiare i beni.
Svuotare il serbatoio solo in un recipiente prescritto a tale scopo, all'esterno, in assenza di fiamme aperte.

La procedura raccomandata per la messa fuori servizio della falciatrice:

- Pulire accuratamente tutta la falciatrice
- Sostituire i pezzi difettosi o usurati e serrare tutte le viti allentate e tutti i dadi allentati.
- Preparare il motore per la sua messa fuori servizio secondo il manuale d'uso e di manutenzione relativo al motore.
- Lubrificare tutti i punti di lubrificazione secondo lo schema di lubrificazione.
- Allentare la cinghia trapezoidale del comando dell'apparato di taglio (**7.9**)
- Rimuovere l'accumulatore, pulirlo, rabboccarlo con l'acqua distillata fino alle parti posteriori degli anelli dei fori di riempimento e ricaricarlo. L'accumulatore non ricaricato può congelare e rompersi. Depositare l'accumulatore in un ambiente asciutto e freddo. Ricaricare l'accumulatore ogni 30 giorni e controllare regolarmente la sua ricarica.
- La falciatrice va depositata coperta in un ambiente pulito e secco.

Il modo migliore per assicurare il funzionamento della falciatrice per la stagione successiva consiste in una revisione annuale e aggiustamento presso il centro d'assistenza autorizzato.

10. SMALTIMENTO DELLA MACCHINA

Alla fine della durata della vita della macchina è l'utente obbligato eseguire il suo smaltimento. La liquidazione può essere fatta usando due procedimenti seguenti:

a) Consegnare la macchina ad una ditta specializzata in tale attività (parco del rottame, parco del rottame di automobili, depositi di scarichi secondari,... ecc). Dalla consegna della macchina per la liquidazione si avrà il relativo certificato.

b) Liquidare la macchina con le proprie forze. In tal caso si consiglia di procede come segue:
   - seguire la liquidazione con l'utilizzo di materie prime secondarie ai sensi della legge sui rifiuti.
   - Smontare tutta la macchina.
   - Pulire, conservare e depositare in magazzino tutti i pezzi che possono essere ancora utilizzati in futuro.
   - Classificare le parti rimanenti dividendoli in componenti non nocivi all'ambiente e in componenti pericolosi per l'ambiente, p.es. pezzi in comma (anelli di tenuta), residui dei lubrificanti nei cuscinetti o trasmissioni. I componenti nocivi all'ambiente vanno trattati conformemente alle legge sui rifiuti.
   - La classificazione dei rifiuti si esegue secondo il Catalogo di scarichi e rottami conformemente al rispettivo decreto. I componenti innocui dal punto di vista ecologico si trattano nello stesso modo come gli scarichi riutilizzabili.

UPOZORNĚNÍ! - Tato uživatelská příručka musí doprovázet přístroj během celé své životnosti.
WARNING! - This owner’s manual must stay with the machine for all its life.
ACHTUNG! - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.
ATTENZIONE! - Questo manuale deve accompagnare la machina durante tutta la sua vita.
ATTENTION! - Le manuel doit accompagner la michine pour toute sa vie.

Producer:
Seco GROUP a.s.
Pobřežní 44/362
Praha 8
division 02 AGS, Jičín
Jungmannova 11
50648 Jičín
CZECH REPUBLIC

Verze 2007

Distributor:
EMAK s.p.a. - Via Fermi, 4
42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Member of the YAMA group

Dic/2005